



DAY CARE - A COMMUNITY SERVICE

by H. Clifford

Day Care is in a unique position to support and augment other community services. A few typical examples will illustrate this valuable dimension of day care service.

Community Counselling Services

The Child Guidance Clinic is seeing the Brown family on a weekly basis. However, it is felt that the four-year-old requires additional help that may be obtained through the socializing program of the day care centre. A few weeks later the social worker from the guidance clinic telephones the centre to inform them that due to the improvement in the family situation the clinic is able to terminate the counselling sessions. However, they recommend that the day care centre continue to safeguard the progress made by continuing to provide day care services to the four-year-old.

Early Identification of Problems

A mother informs the day care staff that they will have to be strict with her three-year-old because "he is stubborn and just won't listen or pay any attention". A few days later the mother agrees to the suggestion of the day care director that the child's hearing be checked. The child is found to have a 70 percent hearing loss.

Early identification of hearing, visual, and other disorders can often be readily corrected but if the condition continues unnoticed and untreated the damage may become irreversible.

Facilitating Referrals

Mrs. Johnson, after having her child in the centre for about six months, asks for an appointment to talk with the centre's social worker. The problem Mrs. Johnson faces is of sufficient complexity that the social worker suggests she be seen for ongoing counselling by the family service agency. The social worker facilitates the referral. It is important to note that the majority of referrals made by social agencies are never completed. The person may be threatened by the prospect of sharing these problems with a stranger, afraid or suspicious of professionals, or lose their courage to go through

GARDE DE JOUR - UN SERVICE COMMUNAUTAIRE

par H. Clifford

La garde de jour jouit d'une situation privilégiée quand il s'agit de supporter ou de développer d'autres services communautaires. Ces quelques exemples illustreront l'utilité des services de garde de jour.

Services communautaires d'orientation

Le personnel de la clinique d'Orientation de l'Enfant rencontre la famille Brown chaque semaine. Tout porte à croire que leur enfant a besoin d'une aide supplémentaire que pourrait lui apporter le programme de socialisation d'une garderie. Quelques semaines plus tard, le travailleur social informe le personnel de la garderie qu'étant donné l'amélioration de la situation familiale la clinique s'apprête à mettre un terme aux sessions d'orientation. Cependant, il recommande que la garderie continue de prendre soin de l'enfant afin que le travail accompli ne soit pas perdu.

Identification rapide des problèmes

Une mère recommande au personnel de la garderie d'être très sévère avec son enfant de 3 ans "parce qu'il est entêté, qu'il feint de ne rien entendre et qu'il est toujours distrait". Quelques jours plus tard, à la demande du directeur de la garderie, la mère accepte d'amener l'enfant chez un médecin pour qu'il examine son système auditif. Le médecin constate que l'enfant n'entend qu'à 30 pour cent.

S'ils sont identifiés rapidement, les problèmes d'ordre auditif ou visuel peuvent être corrigés rapidement, mais s'ils ne sont pas découverts et par conséquent, s'ils ne sont pas soignés, des dommages irréparables peuvent se produire.

Possibilité de références

Madame Johnson, qui a placé son enfant dans une garderie depuis environ six mois, demande une entrevue avec le travailleur social attaché à cette garderie. Le problème de Madame Johnson est d'une complexité telle, que le travailleur social lui suggère de suivre des sessions d'orientation données par l'agence de service familial. Le travailleur social devient donc une source possible de référence. Il est important de remarquer que la plupart des consultations recommandées par les agences sociales n'ont pas lieu. La personne peut ne pas se résigner à divulguer ses problèmes à un étranger, elle peut

with it. Consequently, if the day care centre can give the appropriate support and help the likelihood of completing the referral is greatly increased.

Services for Handicapped Children

Billy is a four-year-old with a severe hearing loss. During the day he is in a deaf and hard of hearing group. His speech is almost unintelligible and he resists any attempts to get him to try to talk. The other children in the group use sign language and therefore he utilizes this method to communicate. The staff are concerned and someone recommends a normal day care centre for most of the week with specialized treatment offered on a part-time basis. The children in the day care centre can not use sign language and within four months Billy's speech, although still defective, has improved to the point that he is understood by the staff and the other children. A staff member from the deaf and hard of hearing group states: "Wouldn't it be great if our Association could be located in the same building as a normal day care centre so that our children could have exposure for part of the day with normal children and still receive specialized help?"

Dennis, a five-year-old, has been receiving treatment during the day in a hospital for handicapped and emotionally disturbed children. He is brain-damaged and extremely hyperactive. The cost of the program is approximately \$100 per day. The suggestion was made that Dennis be placed in a normal day care centre and return once a week to the hospital program. Three months later a hospital staff member states: "Dennis has made more improvement during the last three months with this combined approach than he did during the past year in the hospital program."

It is estimated that 10 to 20 percent of the population suffers from a learning disability.

Certain kinds of fine motor and muscle development skills are helpful in offsetting or compensating for the minimal brain damage associated with dyslexia. One official from the Learning Disability Association, after reviewing a day care program, said he was convinced that the centre would have many children whose disability would not become evident enough to notice as a result of the kinds of activities they experienced in the day care centre.

Psychiatric Services

When a mother enters a mental hospital very little attention is given by the hospital to the kind

craindre ou douter des spécialistes, ou manquer tout simplement de courage. Par conséquent, si la garderie peut donner à ces personnes un support approprié, il est probable que le nombre de consultations qui pourront être menées à bien augmentera de façon significative.

Services pour les enfants handicapés

Billy a quatre ans et il entend difficilement. Pendant la journée, il est placé dans le groupe des sourds et des durs d'oreille. Son langage est incompréhensible et il se refuse à parler. Les autres enfants parlent par signes et il fait de même. Le personnel est inquiet et recommande qu'il soit placé dans une garderie normale pour la majeure partie de la semaine et que des soins spécialisés lui soient dispensés à temps partiel. Comme les enfants, dans une garderie normale, ne parlent pas par signes, le langage de Billy s'améliore énormément en l'espace de quatre mois. Il a encore certaines difficultés, mais il peut maintenant communiquer avec les autres enfants et le personnel de la garderie. Un membre du personnel attaché au groupe des sourds et durs d'oreille commente: "Ce serait formidable si notre groupe avait ses locaux dans le même édifice qu'une garderie ordinaire car nos enfants pourraient vivre avec des enfants normaux pendant une partie de la journée tout en recevant des soins spécialisés."

Denis est un enfant de 5 ans qui reçoit des traitements chaque jour dans un hôpital pour les enfants handicapés et souffrant de troubles affectifs. Son cerveau est endommagé et il souffre d'hyperactivité. Ses traitements coûtent environ \$100 par jour. On suggère alors de placer Denis dans une garderie ordinaire et de limiter son séjour à l'hôpital à une journée par semaine. Voici les commentaires d'un membre du personnel de l'hôpital après trois mois: "La condition de Denis s'est améliorée beaucoup plus pendant ces 3 mois que pendant la dernière année qu'il a passée à l'hôpital."

On estime que 10 à 20 pour cent de la population ont des difficultés d'apprentissage.

Certains exercices visant au développement des muscles moteurs sont utiles pour contrebalancer ou compenser les dommages mineurs causés au cerveau par la dyslexie. Une personne qui travaillait pour l'Association des difficultés d'Apprentissage, après avoir pris connaissance du programme d'une garderie, s'est dite convaincue que les problèmes de certains enfants placés dans cette garderie ne seront jamais assez évidents pour être identifiés, à cause justement du genre d'activités auxquelles les jeunes prennent part lors de leur séjour à cet endroit.

Services de psychiatrie

Lorsqu'une mère entre dans un hôpital pour malades mentaux, cet établissement se préoccupe

of care the children may be receiving. It is increasingly becoming evident that many of these children are being left in unsatisfactory and often noxious environments during the mother's hospitalization. It is also true that patients from psychiatric hospitals are frequently discharged before they are fully recovered. The reason for this is that it is known that a patient can become "institutionalized" and that their disorder may be more difficult to treat than the disorder that brought the patient to the hospital in the first place. The child, through marshalling all of his emotional reserves may have kept a "stiff upper lip" during his mother's absence, but is likely to make the greatest demands when his mother first comes home and when she is least able to give of herself. One does not wonder at the very high re-admission rate but wonders why it is not even higher. It is a testimony to man's great strength and adaptability!

In a growing number of cases day care is seen as an appropriate resource. The child is cared for during the day while the mother is in hospital. Care can be continued while the mother recuperates in the community. We are aware of a number of cases where the mother, with a prior history of many hospitalizations, has been able to function in the community for much longer periods of time once day care offered additional support to the family.

Unfortunately it is also true that many people suffering from mental illness are never fully well. They have various paranoid or distorted perceptions about life. When the extended family was a characteristic of society, the "peculiar" relative had less negative impact on the child's development because there were usually other adequate adult models to influence the child's well being. Today about 10 percent of our population is in a one-parent constellation. If it happens that this one parent is "odd" or chronically ill, the child may not have any other adult model to identify with until he reaches the school system. This is obviously too late. Consequently in this kind of situation it may be a wise plan to continue day care services until the child reaches the school system.

Child Welfare Services

In terms of borderline child neglect cases, a social worker may be damned no matter what course of action is taken. The social worker recognizes that there is tremendous stress and tension in the home and the child is at risk. At the same time it is recognized that the family must have considerable

rarement du genre de soins que ses enfants reçoivent. Il devient de plus en plus évident que plusieurs de ces enfants vivent dans des milieux inappropriés et même malsains lorsque leur mère est à l'hôpital. Il est aussi vrai que plusieurs patients sortent de ces hôpitaux sans être tout à fait guéris. La raison pour cela est que certains patients peuvent devenir "institutionnalisés" et que ce problème est parfois beaucoup plus difficile à guérir que le problème dont les patients souffraient lorsqu'ils sont entrés à l'hôpital. L'enfant pendant l'absence de sa mère peut avoir mis de côté ses sentiments et s'être réfugié dans un certain mutisme émotionnel, mais il risque de fatiguer sa mère par des demandes incessantes au moment où elle peut le moins combler ses attentes, i.e. lors de son retour à la maison. On peut se demander pourquoi le pourcentage de réadmissions n'est pas plus élevé qu'il l'est déjà. Voilà un excellent exemple de la grande force et de la grande capacité de l'homme!

Dans un nombre sans cesse croissant d'occasions, la garde de jour peut aider à solutionner ce problème. L'enfant est placé dans une garderie pendant le jour alors que sa mère est à l'hôpital et peut y demeurer jusqu'à ce qu'elle ait terminé sa convalescence. Nous avons eu connaissance d'un grand nombre de cas où la mère, après plusieurs séjours à l'hôpital, a été capable de vivre normalement pour des périodes de temps beaucoup plus longues après que son enfant eut été placé dans une garderie.

Malheureusement, il est vrai que plusieurs personnes qui souffrent de maladies mentales ne guérissent jamais totalement. Elles demeurent paranoïaques et ont une conception déformée de la vie. Quand les familles étaient nombreuses, ces personnes "bizarres" avaient un impact moins négatif sur le développement de l'enfant parce qu'il avait toujours d'autres modèles adultes à qui il pouvait se référer et qui influençaient son développement. De nos jours cependant, environ 10 pour cent des familles sont monoparentales. S'il arrive que ce parent soit "bizarre" ou très malade, l'enfant reste totalement dépourvu de modèles adultes avec lesquels s'identifier et cette situation peut se perpétuer tant et aussi longtemps que l'enfant sera trop jeune pour aller à l'école. Au moment où il entrera à l'école, il sera trop tard. Par conséquent, il serait préférable, dans ces conditions, de placer l'enfant dans une garderie jusqu'à ce qu'il soit d'âge scolaire.

Services de Bien-être à l'Enfance

Lorsqu'il s'agit de décider s'il y a eu négligence dans la garde d'un enfant, le travailleur social prend toujours des risques, peut importe les moyens qu'il emploie pour solutionner le problème. Le travailleur social remarque qu'il y a beaucoup de stress et de tension dans une maison et que le bien-

strength to have functioned as long as it has under the existing pressures. Does the social worker risk leaving the child in the home hoping to be able to reduce the stress in the home? Does she remove the child? To where? Even a good foster home still involves a painful experience for the child. Day care may be an option. The child would be seen every day and the staff could be alerted for any signs of bruises or for signs of deterioration in the home situation. Every average parent has experienced the added stress that is felt when the parent's "nerves are on edge" and the child responding to the tension in the environment becomes cranky, irritable, or demanding. The simple fact that the child is out of the home during the day can reduce the pressure in the home and encourage the mother to recoup her emotional resources. There are numerous cases where the home was about to be split apart or the child to be removed, that are now functioning in a meaningful way because of day care augmenting the other services to the home.

Retraining and Educational Programs

A spokesman for a welfare group complained about day care being excluded as a part of the package for retraining programs. She related the experience of many mothers on welfare who took advantage of the upgrading or retraining programs only to find when they were three quarters through the course that their child care arrangements fell through. By the time they could make new arrangements they had lost out in the course. What a discouragement! What a short-sighted waste of money! It is also extremely informative to listen to mothers in retraining courses who have found a new lease on life come bursting into a day care centre proudly showing the mark she received on a paper. The next week she is discouraged and says she is going to quit. The staff gives her encouragement and she decides to keep on fighting. Later she states how she is able to concentrate at school because she doesn't have to worry about what is happening to her child while he is at the day centre.

The above illustrations indicate a few of the ways in which a community-based day care program can augment and strengthen other community services.

Reprinted with permission from Venture Forth, Vol. 4, No. 4, Summer 1973. Early Childhood Education Council, 2317 Arlington Avenue, Saskatoon, Sask.

être de l'enfant risque d'en souffrir. Il reconnaît que la cellule familiale doit être très forte puisqu'elle a réussi à fonctionner très longtemps malgré les pressions qu'elle subit. Le travailleur social doit-il ou non prendre le risque de laisser l'enfant dans cette maison tout en espérant être capable de diminuer la tension qui y règne? Doit-il enlever l'enfant à ses parents? Où le placera-t-il? Même le placement dans un foyer nourricier risque d'être une expérience traumatisante pour l'enfant. La garde de jour peut être une solution. L'enfant serait observé chaque jour et le personnel pourra porter une attention spéciale aux ecchymoses sur le corps de l'enfant ou aux variations dans la situation familiale. Tous les parents savent comment la tension peut monter quand ils sont à bout de nerfs et comment les enfants, face à la tension qu'ils ressentent, peuvent devenir capricieux, irritables ou exigeants. Le simple fait que l'enfant ne soit pas à la maison pendant la journée peut réduire la tension et encourager la mère à se ressaisir. Il existe plusieurs cas où la situation familiale était intolérable, où l'enfant devait être enlevé à ses parents et où le tout est rentré dans l'ordre après que la garde de jour soit venue réduire la pression qui était exercée sur les parents.

Programmes de recyclage et d'Éducation

Le porte-parole d'un groupe de bien-être se plaignait du fait que la garde de jour soit exclue des programmes de recyclage. Elle relata l'expérience de plusieurs mères qui recevaient des prestations de bien-être et qui après avoir commencé à suivre des cours de recyclage, s'aperçurent que les arrangements qu'elles avaient faits pour la garde de leurs enfants ne tenaient plus. Quand elles eurent fait de nouveaux arrangements pour la garde de leurs enfants, il était trop tard; elles ne pouvaient plus suivre le groupe. Quel désappointement! Quelle belle façon de gaspiller de l'argent! Il est très intéressant d'écouter les mères qui sortent d'un cours de recyclage après avoir trouvé un nouveau sens à leur vie, lorsqu'elles entrent en coup de vent dans la garderie et exhibent fièrement les résultats de leurs examens. Une semaine plus tard elles sont découragées et veulent tout abandonner. Le personnel les réconforte du mieux qu'il peut et elles décident finalement de continuer à se battre. Plus tard, elles diront qu'il leur est facile de se concentrer sur leurs cours parce qu'elles n'ont pas à craindre pour leur enfant tant qu'il est en garderie.

Ces quelques exemples montrent comment un programme de garderies communautaires peut aider à augmenter et à développer d'autres services communautaires.

Réimprimé avec la permission de Venture Forth, Vol. 4, No. 4, été 1973. Early Childhood Education Council, 2317 Arlington Avenue, Saskatoon, Sask.